

Stichwort Deutsch

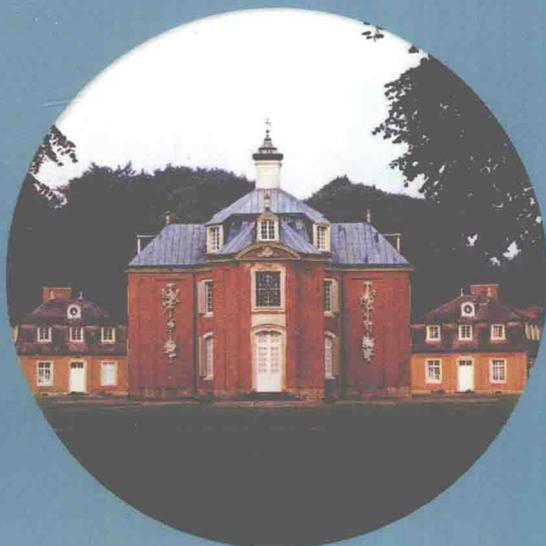
(第二版)

新求精德语强化听说初级教程

Hören und Sprechen für die Grundstufe

Deutsch-Kolleg
der Tongji-Universität

教育部直属同济大学留德预备部



同济大学出版社
TONGJI UNIVERSITY PRESS

新求精德语强化听说初级教程

(第二版)

教育部直属同济大学留德预备部

徐 琴 王丽明 Ulrike Endres 编著



同济大学出版社
TONGJI UNIVERSITY PRESS

内 容 提 要

本书共有 16 个单元,内容涵盖了人们在德国日常生活学习工作中经常遇到的听说情景。听力课文按照单元、词汇、典型句型以及常用习语的结构来编写。另外还补充了一些实景听力,大多数为采访录音,以帮助学习者适应在德国的工作及学习生活。

本书可作为各种德语教学的听力和口语教材;有一定德语基础的德语学习者也可通过自学本书来提高自己的听力和口语水平。本书的听力课文配有 MP3,请登陆同济大学出版社网站 www.tongjipress.com.cn 免费下载。

图书在版编目(CIP)数据

新求精德语强化听说初级教程/教育部直属同济大学留德预备部编著. — 2 版. — 上海:同济大学出版社, 2012. 4

ISBN 978-7-5608-4809-9

I. ①新… II. ①同… III. ①德语—听说教学—教材
IV. ①H339.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 048816 号

新求精德语强化听说初级教程(第二版)

教育部直属同济大学留德预备部 徐 琴 王丽明 Ulrike Endres 编著
责任编辑 吴凤萍 责任校对 徐春莲 封面设计 陈益平

出版发行 同济大学出版社 www.tongjipress.com.cn
(地址:上海市四平路 1239 号 邮编:200092 电话:021-65985622)

经 销 全国各地新华书店

印 刷 同济大学印刷厂

开 本 889mm×1194mm 1/16

印 张 12.25

印 数 4101—7200

字 数 392000

版 次 2012 年 4 月第 2 版 2013 年 10 月第 2 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5608-4809-9

定 价 38.00 元

Vorwort

In unserem neu überarbeiteten und erweiterten Materialband finden Sie Hör-und Sprechangebote zur Ergänzung des Unterrichts und zum Selbstlernen.

Die meisten Texte sind nach wie vor so gestaltet, dass Sie Themen, Wortschatz, Strukturen und Sprachbausteine, die im Unterricht behandelt werden, hier weiter vertiefen können. Diese Modelltexte orientieren sich an der Schriftsprache. Die reale, gesprochene Sprache unterscheidet sich allerdings von der Schriftsprache und der Sprache der grammatischen Modelltexte.

Deshalb haben wir in dieser Neubearbeitung neben den im Studio, langsam und ohne Störgeräusche, aufgenommenen schriftsprachlichen Hörtexten auch authentische Hörtexte-meistens Interviews -integriert, die reale Hörbedingungen bieten: Sie haben normales Sprechtempo, Störgeräusche im Hintergrund und sind ohne Vorbereitung, Bearbeitung und Korrekturen spontan gesprochen.

So haben Sie die Möglichkeit, sich in die gesprochene Sprache, wie Sie sie in Deutschland antreffen, einzuhören.

Was sind nun die Unterschiede zwischen der gesprochenen und der Schriftsprache? Im Prinzip kennen Sie die ja bereits aus der chinesischen gesprochenen Sprache. Im Deutschen finden Sie folgende Merkmale:

- Korrekturen
- Reformulierungen:
- Planungs-oder Denkpausen
- Interjektionen
- Einen flexibleren Satzbau
- Zusammenziehungen: so einen = so'n / einen Mann = ein' Mann / Was ist denn das? = Was'n das?
- Weglassen von Endungen
- Hörersignale: Aha! / Ach was!?! / hmm
- Dialektelemente: das ist = des isch

再版前言

根据与时俱进的要求,本次再版的《新求精德语强化听说初级教程》在原版的12单元的基础上,增加了4个全新的单元,内容涵盖了人们在日常生活学习工作中经常遇到的听说情景。编者不仅对原版的听力课文进行了修改,还增加了许多现场实景对话录音,给读者呈现了真正原汁原味的、未加任何修饰的德语日常会话情景。此外,编者还将所有的说话练习进行了全新的编写,不仅更适合课堂使用,还让有一定德语基础的学习者通过自学本书能够独立、系统地提高口语会话能力。

大部分的听力课文还是按照单元、词汇、典型句型以及常用习语的结构来编排内容,是对教学内容的补充和扩展,所以这些课文具有书面语言的特征。新增加的常速德语听力则完全是即兴的口语谈话,未严格遵循书面语的语法规则。因此我们重新录音,除了在录音室里录制的未有背景噪音的听力,还补充了一些实景听力,大多数为采访录音,这些听力课文具有以下特征:正常说话的语速、背景有杂音、即兴的、毫无准备的谈话。这些实景听力可以帮助学习者很快地适应在德国的工作及学习生活。

那么即兴的口语和书面语有什么区别呢?总体来说,德语的口语有以下的几个特征:

中间穿插解释:

... Also, es is' so, dass es sehr viele Möglichkeiten gibt, in die man studieren kann, also es gibt sehr viele Bereiche, da muss man sich erst mal festlegen, erst mal schauen ...

思考停顿:

... Wir würden vielleicht mal gerne an die Ostsee fahren oder, äh, an ... in den Spreewald ... ehm, ...

句式比较灵活:

.. Ja, also die, eh, man muss sich für die Kurse anmelden, im Internet, und

da steht natürlich auch dabei, so ungefähr, was der Inhalt ist von dem ... von dem Thema, also, ...

省略词尾: einen Mann = ein'Mann

缩写: so einen = so'n / einen Mann = nen Mann / Was ist denn das? = Was'n das? oder: Was isn das? / eine halbe Stunde = 'ne halbe Stunde / Kommen Sie mit? = Komm'se mit?

听力信号: Aha! / Ach was!?! / hmm / Toll!

方言用语: das ist = des isch / zwischendurch = zwischendrin

在本书的编写过程中,我们尤其感谢 DAAD 专家 Ulrike Endres 的大力协助,她不仅帮助我们提供原版的采访录音,还亲自编写了许多内容。此外,她和 Reiner Holzherr, Christine Hoelzle, Katrin Jander, Wu-Schneider 灌制了录音,在此对他们表示深深的感谢。

最后,我们真诚感谢同济大学出版社对《新求精德语强化听说初级教程》出版工作的一贯支持。

编者

2012年2月

Inhaltsverzeichnis

Vorwort

再版前言

Thema 1 Sich Vorstellen	001
Teil I Hören	001
Text A Im Flugzeug	001
Text B Sich Vorstellen	001
Text C In der Küche	002
Teil II Sprechen	002
Teil III Vokabeln	004
Text A	004
Text B	004
Text C	005
Thema 2 Familie und Verwandtschaft	006
Teil I Hören	006
Text A Jeder stellt seine Familie vor	007
Text B Eine deutsche Familie	007
Text C Eine türkische Familie in Deutschland	008
Text D Noch ein Familienfoto	009
Text E Wer ist wer?	009
Teil II Sprechen	010
Teil III Vokabeln	011
Text A	011
Text B	011
Text C	011
Text D	011
Text E	011

Thema 3 Verabredungen und Einladungen	013
Teil I Hören	013
Text A Gespräch zwischen Freunden über das Wochenende	014
Text B Ein Telefongespräch über einen Ausflug nach Heidelberg	014
Text C Zwei kurze Gespräche	015
Teil II Sprechen	016
Teil III Vokabeln	018
Text A	018
Text B	018
Text C	018
 Thema 4 Essen und Trinken	 019
Teil I Hören	019
Text A Mittagessen in der Mensa	020
Text B Im Restaurant	020
Text C Im Café	021
Teil II Sprechen	022
Teil III Vokabeln	024
Text A	024
Text B	024
Text C	025
 Thema 5 Einkaufen	 026
Teil I Hören	026
Text A Auf dem Wochenmarkt	026
Text B Luisencenter in Darmstadt	027
Text C Im Kaufhaus	028
Teil II Sprechen	029
Teil III Vokabeln	031
Text A	031
Text B	031
Text C	031
 Thema 6 Wohnen	 032
Teil I Hören	032
Text A Ein Telefonanruf	032
Text B Ein Zimmer mieten	033
Text C Ein Interview im studio über die Wohnsituation von vier chinesischen Studenten in Deutschland	033
Text D Könnte mal jemand das Klo putzen?	034

Text E	Yannic im Studentenwohnheim	034
Teil II	Sprechen	034
Teil III	Vokabeln	036
Text A		036
Text B		037
Text C		037
Text D		037
Text E		038
Thema 7 Richtung und Orientierung		039
Teil I	Hören	039
Text A	In der Stadt	039
Text B	Im Sprachinstitut	040
Text C	Am Fahrkartenschalter	041
Text D	Waltraut: Elternbesuch in Eutin	041
Teil II	Sprechen	041
Teil III	Vokabeln	043
Text A		043
Text B		044
Text C		044
Text D		044
Thema 8 Urlaub und Reisen		045
Teil I	Hören	045
Text A	Über Urlaubspläne sprechen	046
Text B	Was machen Sie im Urlaub?	046
Text C	Traumziel Mallorca	047
Text D	Interview mit Rainer und Michaela—Urlaub in Sardinien	047
Teil II	Sprechen	048
Teil III	Vokabeln	050
Text A		050
Text B		050
Text C		050
Text D		050
Thema 9 Krankheit		051
Teil I	Hören	051
Text A	Bei der Hausärztin	051
Text B	Beim Arzt	051
Text C	Wang Dali hat ein dickes Knie	052

Text D	Bezahlt das die Kasse?	052
Teil II	Sprechen	052
Teil III	Vokabeln	055
Text A		055
Text B		055
Text C		055
Text D		056
Thema 10	Geld	057
Teil I	Hören	058
Text A	Frau Wang muss ein Konto eröffnen	058
Text B	Bankwesen in Deutschland	058
Text C	Kaufen! —Nicht Kaufen!	059
Teil II	Sprechen	059
Teil III	Vokabeln	062
Text A		062
Text B		062
Text C		063
Thema 11	Jobben	064
Teil I	Hören	065
Text A	Hanke jobbt neben der Schule	065
Text B	Einen Ferienjob suchen	065
Text C	Ferienjob	066
Text D	Interview im Campus Café	067
Teil II	Sprechen	068
Teil III	Vokabeln	069
Text A		069
Text B		069
Text C		069
Text D		069
Thema 12	Freizeit	071
Teil I	Hören	072
Text A	Sport—die beliebteste Freizeitbeschäftigung in Deutschland	072
Text B	Ein Sportstudent	073
Text C	Miss Sporty	073
Teil II	Sprechen	074
Teil III	Vokabeln	076
Text A		076

Text B	076
Text C	076
Thema 13 Ausbildung und Arbeit	077
Teil I Hören	077
Text A Die Arbeit von Andreas	077
Text B Die Arbeit von Waltraut	077
Text C Hanna und ihr Freund	078
Text D Interview mit einem Azubi—einem Auszubildenden	078
Teil II Sprechen	078
Teil III Vokabeln	080
Text C	080
Text D	080
Thema 14 Kontakte und Kommunikation	082
Teil I Hören	082
Text A Eine Hör-Sprech-Übung	082
Text B Mm, lecker! Aber die Kalorien!	083
Text C Die Welt ist klein!	083
Text D Yannic: Das erste Semester in Passau	084
Text E Was ist schwerer—Chinesisch oder Deutsch?	084
Teil II Sprechen	085
Teil III Vokabeln	087
Text B	087
Text C	087
Text D	087
Text E	088
Thema 15 Lernen	089
Teil I Hören	089
Text A Interview mit einer Abiturientin	089
Text B Yannic erzählt von seinen Erfahrungen im ersten Semester	089
Text C Helga in England	090
Text D Rainer, Sprachlehrinstitut	090
Teil II Sprechen	091
Teil III Vokabeln	094
Text A	094
Text B	094
Text C	094
Text D	095

Thema 16 Erzählen und Erlebnisse	096
Teil I Hören	096
Text A Filme	096
Text B Eine Reise nach Polen und eine Panne	097
Text C Susannes Erlebnis in Xi'an	097
Text D Ein Telefongespräch zwischen Wang Dali und Susanne	098
Teil II Sprechen	098
Teil III Vokabeln	100
Text A	100
Text B	100
Text C	100
Text D	100
Transkriptionen	102
Lösungen	164
Anhang 1 Web-Adressen	179
Anhang 2 Ein Theaterstück mit verteilten Rollen lesen	180

	Wie alt?	Herkunft?	Was macht er/sie im Heimatland?	Zukunftsplan?
Jing				
Tom				
Simon				
Julia				

Text C In der Küche

Wang Min ist heute ins Studentenwohnheim eingezogen. In der Küche trifft sie Thomas.

Lesen Sie zuerst die Fragen und hören Sie dann den Text!

1. Zu Thomas:
 - a) Wie lange wohnt er schon im Studentenwohnheim?
 - b) Welches Zimmer hat er?
 - c) Was studiert er?
2. Zu Wang Min:
 - a) In welchem Zimmer wohnt sie?
 - b) Was möchte sie studieren?
 - c) Was macht sie im Moment?
 - d) Warum fragt sie nach einem Supermarkt?

Teil II Sprechen

1 Redemittel zur Sprechsituation

Name, Herkunft, Wohnort

Wie heißen Sie?

Ich heiße...

Ich bin...

Mein Name ist...

Woher kommen Sie?

Ich komme aus... , und Sie?

Woher kommst du?

Ich komme aus... , und du?

Wo wohnen Sie?

Ich wohne in...

sich und andere vorstellen

Ich heiße. . . Ich komme aus. . .

Maria, das ist Frau/Herr. . . Er/Sie ist Deutschlehrer/in.

Das sind xx und xy. Sie kommen aus. . .

Beruf

Was sind Sie von Beruf?

Ich bin. . .

Was machen Sie?

Ich bin. . . von Beruf.

Was machst du?

Und was machst du?

Ich arbeite als. . .

Ich studiere. . . an der. . .

Und du? Studierst du auch hier? Nein, ich besuche die Schule/ einen Sprachkurs.

Rollenspiele**In der Cafeteria (z. B. bei Siemens oder in der Universität)**

Beispiel 1:

A: Guten Tag, ich bin Mathias Schlter.

B: Guten Tag, Herr h. . . Wie bitte?

A: Schlter: S-c-h-l--t-e-r. . .

B: Aha! Guten Tag, Herr Schlter! Mein Name ist Meng Jia.

A: Freut mich, Frau Meng, h, „Men“ oder „Meng“?

B: M-e-n-g, Meng. Das ist mein Nachname.

Beispiel 2:

A: Hallo? Was machst du hier?

B: Ich? Ich studiere hier Physik. Und du? Studierst du auch hier?

A: Ja. Ich studiere hier Jura. / Nein, ich mache hier einen Sprachkurs. / Nein, ich arbeite hier.

Wählen Sie eine Person und Ihr Partner wählt auch eine person. Spielen Sie einen Dialog wie in den Beispielen oben.





Name	Sophie Legrand	Eva Maria Sommer	Felipe Gonzales	Charly Sommer	Ömer Özdemir
Herkunft	Paris Frankreich	Freiburg Deutschland	Barcelona Spanien	Bristol England	Berlin Deutschland
Alter	27 Jahre	19 Jahre	23 Jahre	25	41 Jahre
Beruf	SchauspielerIn	Jurastudentin	Informatiker bei SAP	Medizinstudent	Ingenieur bei VW
Wohnort	Stuttgart	Berlin	Mannheim	Heidelberg	Wolfsburg
Hobby	Yoga	Masken	Kung Fu	Opern singen	Fahrrad fahren

Teil III **Vokabeln**

Text A

e Hochschule	大学
Technische Universität / TU	理工大学
r Maschinenbau	机械制造
e Polizistin -nen	女警察
e Pianistin -nen	女钢琴家

Text B

sich vor/stellen

自我介绍

später *Adv.*

将来;以后

bald *Adv.*

很快,不久

Text C

s Studentenwohnheim -e

大学生宿舍

ein/ziehen *Vi.*

迁入,搬进

e Küche -n

厨房

r TestDaF-Vorbereitungskurs

德福助考班

e Elektrotechnik

电气工程学

r Supermarkt -e

超市

Aldi

超市名